

*D

- 119 si wolt ir schal verkrenken.
ir bûliute unt ir enken,
die hiez si **vaste** gâhen,
voegele **wûrgen** und vâhen.
5 *die* voegele wâren baz geriten;
etsliches sterben wart vermiten.
der beleip dâ lebendic ein teil,
die sît mit **sange wurden** geil.
Der knappe sprach zer kûnegîn:
10 "waz wîzet man den vogelîn?"
er gert **in** vrides **sân** zestunt.
sîn muoter **kust in** an den munt.
Diu sprach: "wes wende ich sîn gebot,
der doch ist der hoehste got?
15 sullen voegele durch mich vreude lân?"
der knappe sprach zer muoter sân:
"owê muoter, waz ist got?"
"sun, ich sage dirz âne spot:
er ist noch liehter denne **der** tac,
20 der antlützes sich bewac
nâch **menschen** antlitze.
sun, merke eine witze
unt vlêhe **in** umb dîne nôt.
sîn triuwe der **werlde** ie helfe bôt.
25 Sô heizet einer der hellewirt:
der ist swarz, untriuwe in niht verbirt.
von dem kêre dîne gedanke
unt ouch von zwîvels wanke."
Sîn muoter underschiet im gar
30 daz vinster unt daz lieht gevar.

D

9 *Initiale* D 13 *Majuskel* D 25 *Majuskel* D 29 *Majuskel* D

1 verkrenken] verchenchen D 5 die] *om.* D 9 Der] ÷er D 17 waz]
was D 22 sun] sv D

*m

- si wolte ir schal verkrenken.
ir bûliute und ir enken
hiezi si **vaste** gâhen,
voegele **wûrgen** und vâhen.
5 die voegele wâren baz geriten;
etlichen sterben wart vermiten.
der beleip dâ lebendic ein teil,
die sît mit **sangen wâren** geil.
Der knabe sprach zuo der kûnigîn:
10 "waz wîzet man den vogelîn?"
er gerte vrides **sô** zestunt.
sîn muoter **kuste in** an den munt
und sprach: "wes wendich sîn gebot,
der doch ist der hoehste got?
15 sullen voegele durch mich vröude lân?"
der *knabe* sprach zer muoter sân:
"owê muoter, waz ist got?"
"sun, ich sage dir ez âne spot:
er ist noch liehter denne tac,
20 der antlützes sich bewac
nâch **mannes** antlitze.
sun, merke ein witze
unt vlêhe **ime** umb dîne nôt.
sîn triuwe der **werde** ie helfe bôt.
25 sô heizet einer der hellewirt:
der ist swarz **und** untriuwe in niht verbirt.
von dem kêre dîne gedanke
unt ouch von zwîvels wanke."
alsus underschiet si im gar
30 daz vinster und daz lieht gevar.

m n o

9 *Initiale* m · *Capitulumzeichen* n

3 hiez si] Sû hiesse n 5 baz geriten] begeritten m 6 etlichen]
Etliches n (o) 7 der] Den o · dâ] do n o 8 sît] sint m · sangen]
sange n · wâren] *om.* m 10 wîzet] wiset m zihet n o · den] die n
o 11 gerte] gert in n o 12 kuste] kust n (o) 13 wes] was o · sîn]
dîn n o 16 knabe] [spr]: kabe m 19 tac] der tag n o 20 antlützes]
antlitze es n ancliczes o 21 mannes] minnes m · antlitze] ancztlit
o 24 sîn] Din o · werde] werdie m · ie helfe] nie heffe o 26
swarz] swart n · und] *om.* n o · in] er n des o 29 underschiet]
vnderscheid m

*G

si wolt ir schal verkrenken.
ir bûliute und ir enken
hiezi si **balde** gâhen,
voegele **wûrgen** und vâhen.
5 die voegele wâren baz geriten;
etslîches sterben wart vermiten.
ir beleip dâ lebendic ein teil,
die sît mit **sange wurden** geil.
der knappe sprach zer kûnigîn:
10 "waz wîzet man den vogelîn?"
er gert **in** vrides **sân** zestunt.
diu muoter **kuste in** an den munt.
si sprach: "wes wende ich sîn gebot,
der doch ist der hœheste got?"
15 sulen voegele durch mich vrœude lân?"
der knappe sprach zer muoter sân:
"owê muoter, waz ist got?"
"sun, ich sage dirz âne spot:
er ist noch liechter dane **der** tac,
20 der antlützes sich bewac
Nâch menschen antlitze.
sun, merke eine witze
und vlêge in umbe dîne nôt.
sîn triuwe der **werlt** ie helfe bôt.
25 sô heizet einer der hellewirt:
der ist swarz, untriuwe in niht verbirt.
von dem kêre dîne gedanke
unde ouch von zwîvels wanke."
sîn muoter unterschiet im gar
30 daz vinster **und daz** licht gevar.

G I O L M Q R Z

1 *Initiale* O M 9 *Initiale* I L Q R Z 21 *Initiale* G

I si] +i O · wolt] en wolde M · verkrenken] crenchen I 2 ir
bûliute] Sir belute M Jr blvte Z 3 balde] bade R 4 voegele] Die
vogel Q · vâhen] haben I L 5 *Versfolge* 119.6-5 Z · die] Wan die
Z · wâren] worden Q · baz] wol Z · geriten] beriten Q 6 etslîches]
Etslicher O Etlîchen Q 7 ir] Er Q · dâ] do Q 8 sît] sein Q · mit]
om. L 10 wîzet] wirret M 11 gert] gerte L bat M · sîn] so L 12
diu] Sin O M Z · kuste] kust I (Q) R Z 13 wes] we wes O Q R
om. Z 14 got] hort Q 15 voegele] voglin Z · mich] in Z · vrœude]
ir singen I 16 zer] zv siner I 17 owê] Awe O Q Owý L · waz] wor
M 18 dirz] dir O M · âne] svnder L 19 liechter] lýchter L (M) (Q)
20 der] Desz Q · sich] sic M · bewac] bewand Q 21 Nâch] Durch
L · menschen] mannes O (L) (M) (Q) R Z 22 eine] meyn Q 23
und] *om.* G 24 wand er ie der werlt helfe bot I · werlt ie] werlt
werlt ie G werlde hie Z 25 sô] Do Q 27 von] Vnd L 28 zwîvels]
des zwiuel I zwiuel L · wanke] Gewanc I wenk R 29 unterschiet]
vnter scheidet Q 30 daz vinster] Die vinster I Daz vinster vinster
Z · und daz] vnde och daz G · lieht] lýcht L (M) (Q) · gevar] var M

*T (U)

si wolte ir schal verkrenken.
ir bûliute und ir enken
hiezi si **balde** gâhen,
voegele **werfen** und vâhen.
5 die voegele wâren baz geriten;
etslîcher sterben wart vermiten.
ir beleip dâ lebendic ein teil,
die sît mit **sange wurden** geil.
der knabe sprach zuo der kûnegîn:
10 "waz wîzet man den vogelîn?"
er gerte **in** vrides **dô** zestunt.
sîn muoter **in kuste** an den munt.
si sprach: "wes wende ich sîn gebot,
der doch ist der hœheste got?"
15 soln **die** voegele durch *mich vreude* lân?"
der knabe sprach zuo der muoter sân:
"owê muoter, waz ist got?"
"sun, ich sage dir ez âne spot:
er ist noch liechter dan **der** tac,
20 der antlützes sich bewac
nâch **mannes** antlitze.
sun, merke eine witze
und vlêhe **im** umb dîn nôt.
sîn triuwe der **werlde** ie helfe bôt.
25 sô heizet einer der hellewirt:
der ist swarz, untriuwe in niht verbirt.
von dem kêre dîne gedanke
und ouch von zwîvels wenke."
sîn muoter unterschiet im gar
30 daz vinster und daz licht gevar.

U V W T

5 *Majuskel* T 9 *Initiale* W T 12 *Majuskel* T 16 *Majuskel* T 17
Majuskel T 25 *Majuskel* T 29 *Majuskel* T

2 bûliute] buwen leúte W 3 hiez] Die hies V (W) 5 baz] auch bas
W 6 etslîcher] Etteliches V · wart] waz V 7 dâ] do V W · ein]
doch ein W 10 wîzet] wirret W · den] die W 11 in] ir V · dô] so W
sa T 12 in kuste] kvste in V (W) (T) 13 wes] was W 14 hœheste]
oberste T 15 die] *om.* T · voegele] vogellin V · durch mich vreude]
durch vrede U frod durch mich W 17 muoter] frauwe W 18 ez]
om. W 20 der] Des U · antlützes] antlútze W 22 eine] ein ê
U 23 im] in W [im]: in T 24 ie] *om.* W 25 hellewirt] hellen wirt W